

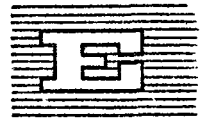
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1247/Add.1  
28 February 1977

RUSSIAN  
Original: English/Spanish



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать третья сессия  
Пункт 5 повестки дня

ИЗУЧЕНИЕ ВОПРОСА О СООБЩАЕМЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЧИЛИ  
С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПЫТКАМ И ДРУГИМ ЖЕСТОКИМ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫМ  
И УНИЖАЮЩИМ ДОСТОИНСТВО ВИДАМ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Записка секретариата

Добавление

Вербальными нотами от 25 и 28 февраля 1977 года, адресованными на имя Директора Отдела прав человека, Постоянное представительство Чили при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве передало для выпуска в качестве официального документа Комиссии прилагаемый к настоящей записке материал, который представляет собой вторую часть замечаний правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы для расследования положения в области прав человека в Чили (E/CN.4/1221).

ЧАСТЬ II

ГЛАВА I

Взаимоотношения между правительством Чили и Рабочей группой

Правительство Чили находит окончательные выводы Рабочей группы по данному вопросу удовлетворительными и поэтому выражает надежду, что ее точка зрения встретит понимание со стороны Рабочей группы.

Тем не менее правительство Чили хотело бы напомнить, что ее замечания, изложенные в главе II документа А/С.3/31/6, который Рабочая группа не рассмотрела в данном докладе, по-прежнему остаются в силе.

Как и Рабочая группа, правительство Чили не считает, что полемика может быть плодотворной и поможет развитию взаимоотношений между органами Организации Объединенных Наций и странами-членами в том, что касается таких сложных вопросов, как рассмотрение положения прав человека. Однако оно считает необходимым настаивать, при соблюдении должного уважения, на тщательном изучении всей полученной информации. Провести серьезное изучение значит определить, что является правдой, а что нет, что отвечает действительности, а что лишь кажется правдивым, поскольку часто наиболее опасный способ введения в заблуждение - это представление ложной информации, замаскированной под правду.

Правительство Чили также считает, что, когда в докладах Рабочей группы появляются имена свидетелей, это происходит потому, что правительство Чили дало на то свое разрешение, и Рабочая группа должна воспользоваться этим и попросить правительство Чили предоставить личные дела таких свидетелей, поскольку нельзя отрицать тот факт, что доверие, которое можно оказать лицу, в значительной степени зависит от его образа жизни и поведения. Подобный образ действия избавит Группу от того, чтобы доверять свидетелям, которых никакой беспристрастный наблюдатель не может считать "надежными".

Нам кажется также, что анализ сообщений чилийской прессы не является приемлемым. Если есть желание получить объективные данные из средств массовой информации, которые представляют информацию постоянно, то перед тем, как сослаться на них, следует изучить полные отчеты по данному вопросу, опубликованные в этих источниках. В данном докладе этого не делается.

Мы еще раз подчеркиваем, что существуют некоторые вопросы такого характера, что в их отношении свидетельские показания неуместны и часто ведут к заключениям, которые никак не связаны с действительностью и поэтому способствуют принятию несправедливых решений. Одним из наиболее ярких примеров этого является анализ состояния здоровья населения или экономического положения в стране. Проведение этой неправильной политики может привести лишь к такому эмоциональному эффекту, который совершенно не соответствует значению и серьезности поставленной задачи.

Достоверность статистических данных также не может быть доказана свидетелями, если не будет установлено, как собирались эти данные, и не будет ясно определено, какие факты были взяты за основу.

Как мы отметили в предыдущих комментариях по докладам, мы сожалеем, что не была использована официальная информация, которой международные организации располагают по данному вопросу не только в виде статистических данных, но также и в виде информации об осуществляемых в настоящее время программах и т.д. Мы особо отмечаем вопросы, связанные с состоянием здоровья населения и экономическими условиями в стране, которые определяют положение в социальной сфере.

Мы настаиваем на том, что наиболее полезной в этом отношении может быть информация, которую государство предоставляет организации, в задачу которой входит сопоставление фактов. Как подтверждает сама Рабочая группа, мы постоянно представляем всю информацию, которая, по нашему мнению, относится к задаче, поставленной перед Рабочей группой. Но мы еще раз повторяем, что Группа должна задавать правительству Чили вопросы о конкретных ситуациях и что подобные вопросы должны направляться в разумно заблаговременный срок с учетом возможностей ответа на них не только из-за необходимости оказывать должное уважение государствам-членам, но также и потому, что это является единственным логичным путем проведения расследования.

Группа не проявила желания понять этот настолько очевидный момент и, как кажется, все время путает это со своим обязательством по сохранению в тайне личности свидетелей, которыми мы никогда не интересовались, или с ограничениями своих собственных прав, что не позволяет пользоваться этим простым методом расследования, которого мы так и не можем добиться.

Эти соображения поможет объяснить один пример: в докладе Группа упоминает некоторые профсоюзы, которые были лишены своего юридического статуса. Почему Группа не проконсультировалась с правительством Чили перед составлением своего доклада?

В своем докладе Группа ссылается на различные ситуации и приводит полностью имена мнимых жертв, права которых были нарушены. А почему она не поступала аналогичным образом, т.е. не предоставила достаточное время для получения ответа?

При всей своей доброй воле, правительство Чили физически не может ответить на все вопросы, которые ставятся в докладе в утвердительной форме, поскольку нет достаточного времени для ответа на них и своевременного представления этих ответов. Мы уже выражали неудовольствие по этому поводу во всех наших замечаниях и заявлениях, но не встретили понимания.

Настоящим мы официально просим Комиссию по правам человека, если она расширит полномочия Рабочей группы, обсудить вопрос о направлении доклада или предварительного доклада правительству Чили по крайней мере за месяц до начала сессии органа, который будет заниматься его рассмотрением, с целью предоставления достаточного времени для подготовки замечаний и включения всех документов и необходимого дополнительного материала, а также обеспечения возможности секретариату распространить заблаговременно замечания на всех рабочих языках.

Неурегулирование должным образом этой проблемы будет равносильно неуважению к наиболее элементарным правам, предоставляемым государству-члену.

Как мы уже заявляли на Генеральной Ассамблее, установленная система придает сообщениям сенсационный характер, превращает доклады в сборник пристрастных точек зрения по рассматриваемому вопросу, а иногда - в резонатор совершенно ложных сообщений.

## ГЛАВА II

### Рабочая группа и доклады Международного Красного Креста

В своем докладе Рабочая группа часто упоминает публиковавшуюся в иностранной печати информацию и в бесчисленных пунктах называет ее "достоверным источником". Поэтому кажется странным и заслуживающим внимания членов Комиссии по правам человека тот факт, что Рабочая группа провела столь тщательный анализ сообщения в "Интернешнл Геральд Трибюн" за 22 декабря 1976 года, содержащего заявления Международного комитета Красного Креста, которые правительство Чили сочло важными и довело до сведения Рабочей группы.

В данном конкретном случае, вопреки обычному цитированию сообщения печати, даже из весьма сомнительных источников, Группа отметила лишь, что личность корреспондента Ассошэйтед Пресс "не установлена", а затем перешла к обсуждению этой информации.

Мы не намерены вступать в полемику с Группой по этому вопросу, но хотели по крайней мере обратить внимание на различие между тем, как рассматриваются сообщения, которые противоречат выводам Группы, и тем, как трактуются сообщения, которые их подтверждают. Этот выборочный подход вряд ли свидетельствует о беспристрастном характере обсуждаемого доклада.

Что касается действий Международного Красного Креста в Чили, то мы хотели бы обратить ваше внимание на следующие сообщения, проистекающие из официальных документов, которые были известны Группе, но которые она не сочла достаточно важными, для включения в свой доклад.

1. "МККК считает необходимым напомнить, что с сентября 1973 года его делегация пользовалась в Чили широкими возможностями в том, что касается посещения лиц, арестованных в результате событий, которые в подобных случаях, в частности, редко предоставляются другими странами" (заявление МККК, док. А/С.3/31/10).

2. "За последние одиннадцать месяцев делегаты в целом 223 раза посещали 70 мест содержания арестованных и беседовали со многими из них, в начале 1976 года - с 3 500 арестованными, а в конце 1976 года - с 500 арестованными. Последняя цифра включает лиц, арестованных в соответствии с чрезвычайным положением, а также обвиняемых и заключенных. За последний год число задержанных лиц в стране уменьшилось значительно в результате освобождения большого количества тех, кто находился в распоряжении министерства юстиции, высылки из страны и освобождения в сентябре 1976 года большого количества заключенных, которые содержались под арестом в связи с постановлениями об осадном положении" (отрывок из годового доклада о деятельности МККК в 1976 году, который был передан Рабочей группе Красным Крестом).

Несмотря на сообщение Красного Креста по вопросу, представляющему столь важное значение, Рабочая группа не сочла необходимым включить его в доклад, очевидно, потому, что информация подтверждала заявления правительства Чили, которые Группа всегда ставила под сомнение.

3. "В дополнение к беседе, состоявшейся 10 декабря 1976 года между председателем Международного комитета Красного Креста и Вашим Превосходительством, настоящим мы имеем честь подтвердить Вашему Превосходительству, что мероприятия МККК в Чили с 1 января 1977 года будут проводиться под руководством регионального представительства МККК, действующего в южной части Латинской Америки, штаб-квартира которого находится в Буэнос-Айресе, Аргентина. Как мы уже имели возможность информировать вас в устной форме, фактически МККК имел возможность наблюдать постепенную нормализацию в последние месяцы положения задержанных лиц в Чили. В результате он счел целесообразным приспособить свои мероприятия к этой обстановке путем, с одной стороны, значительного сокращения с начала следующего года швейцарского персонала, т.е. с шести человек до двух постоянных представителей и, с другой стороны, путем продолжения интеграции своих мероприятий в рамках действий МККК в южной части Латинской Америки". (Письмо главы представительства МККК в Чили министру иностранных дел Чили от 14 декабря 1976 года, направленного Рабочей группе и распространенного полностью в качестве документа данной Комиссии по просьбе правительства Чили).

Правительство Чили поддерживает и надеется сохранить самые лучшие отношения с МККК и выражает свою признательность за работу в гуманитарной области и за полученные сообщения, которые во многих случаях помогли ему устранить недостатки и санкционировать действия против наказуемых актов.

4. Что касается перечня, якобы пропавших без вести лиц, который получен Международным Красным Крестом после 11 сентября 1973 года, то, как отмечалось во вступлении, он тщательно изучается, и до настоящего времени было установлено,



что значительное количество лиц нормально проживает в стране, в то же время как другие покинули ее по собственному желанию как высланные лица или беженцы.

Правительство Чили просило Международный Красный Крест подтвердить достоверность этих сообщений, полученных с помощью его представительства в Чили. Оно считает, что на этот тонкий вопрос распространяется, естественно, компетенция Международного комитета Красного Креста, постоянное представительство которого находится в Чили, и что он имеет опыт в проведении такого вида расследований и, кроме того, руководствуется чисто гуманными целями, лишенными какой-либо политической окраски.

### ГЛАВА III

#### Заключение под стражу и обращение с арестованными

Уже сообщалось, что в последние месяцы 1976 года правительство Чили завершило планы освобождения всех, кто был арестован по причинам безопасности.

Поскольку все арестованные в связи с осадным положением освобождены (за исключением Хорхе Монтеса), не существует больше проблемы произвольных якобы арестов, незаконного задержания и плохого обращения, которыми столь долгое время оправдывались клевета на правительство Чили и оскорбления в его адрес.

Несмотря на вышеупомянутое, правительство Чили с целью уточнения или заявления считает необходимым отметить следующее:

1. Правительство полагает, что не следует отмечать в докладе тот факт, что Группа продолжает получать информацию об арестованных незаконно, так как помимо того, что такая информация является ложной, она относится к периоду, предшествовавшему освобождению всех арестованных, и, наконец, в ней не указываются конкретные лица, она мешает правительству Чили противодействовать обвинениям. Следует отметить, что, когда Группа сообщила о конкретных случаях невыполнения положений Закона 1009 и Указа 187 верховной власти, правительство Чили противопоставило обвинениям документально подтверждаемые показания, которыми оно располагало (A/C.3/31/6 и Add.1).

2. Правительство считает прискорбной ошибкой то, о чем говорится в пункте 102 доклада Группы как о "некоторых последних случаях ареста и задержания в Чили", о том, что это "отражает продолжение последовательной системы, раскрываемой в предыдущих докладах". Правительство Чили считает это ошибкой, вызывающей сожаление, так как Группа сразу же признает факт освобождения этих людей. Кроме того, приводимые ею конкретные примеры свидетельствуют об арестах лиц в течение 1976 года и их немедленном освобождении.

3. Правительство считает необходимым еще раз заявить протест против образовавшейся в настоящее время у Группы традиции не запрашивать мнение правительства о конкретных упоминаемых делах. В этой связи в своей записке от 6 января 1977 года оно информировало Группу о готовности ответить на любой вопрос. Когда в январе представители правительства встретились с Группой, они еще раз просили провести расследование конкретных дел, которое не было осуществлено.

4. Правительство считает, что содержащиеся в докладе многочисленные данные относительно средней продолжительности пребывания под арестом освобожденных лиц не соответствуют действительности, поскольку их сообщили Группе осведомители и не известно, каким образом они были получены.

5. Правительство находит заявления, содержащиеся в пункте 107 доклада, интересными, поскольку в них говорится о том, что различные лица были опрошены в Чили представителями национальной и иностранной печати, которые сообщили о хорошем обращении с ними, но позднее они заявили Группе совсем иное. Один этот

факт еще раз свидетельствует о том, что той же Группе за границей сообщают лживые сведения, поскольку в Чили заявления делались без принуждения и в отсутствие официальных лиц, что подтверждается телеграммами самих агентств новостей.

В то же время правительство Чили с удовлетворением отмечает, что Группа фиксирует заявления, подтверждающие ложность предыдущих сообщений и точность ответов Чили. Об этом свидетельствует, например, заявление по делу юриста Эрнана Монтеалегре о том, что с ним не обращались плохо, в то время как в обвинениях, жалобах и докладах утверждается иное.

A. Обвиняемые и осужденные

Как уже говорилось, в настоящее время число осужденных военными судами и отбывающих срок заключения в исправительных учреждениях страны составляет 379 человек. Кроме того, упомянутыми судами предъявлены обвинения еще 90 лицам.

В этой связи правительство Чили хотело бы отметить следующее:

1. Правительство с удовлетворением отмечает, что впервые в докладе Группы приводятся сведения (см. № 122), близкие к истине.

2. Правительство по причинам, уже излагавшимся в части I этих замечаний, еще раз отрицает тот факт, что они являются "политическими заключенными".

3. Также объясняет ошибкой тот факт, что Группа ссылается на задержку в рассмотрении 90 указанных случаев. Как уже неоднократно была информирована Группа, а также как указывалось в многочисленных документах, — тот факт, что не проводятся военные трибуналы (№ 125), не означает, что не осуществляются судебные разбирательства. Военные трибуналы осуществляют правосудие в военное время, но в настоящий момент функционируют суды мирного времени, и именно им представляются на рассмотрение эти дела, и жалобы об их действиях можно подавать в военные апелляционные суды или даже в Верховный суд, включая жалобу о медленном рассмотрении судебных дел.

4. Вновь подтверждает готовность предоставить Группе в случае запроса с ее стороны номинальный список приговоренных или обвиняемых лиц.

В. Помилование

Как отмечается в других частях настоящего документа, Специальная комиссия по вопросам помилования, учрежденная Декретом 504, по состоянию на 31 декабря прошлого года получила 1 405 прошений и к настоящему моменту рассмотрела 1 395 из них.

Из этих 1 395 рассматриваемых случаев 1 136 прошений были удовлетворены, 132 находятся на различных стадиях рассмотрения и 127 было отклонено.

Правительство Чили желает сделать следующие замечания по этому вопросу:

Правительство Чили:

1. Сожалеет, что Рабочая группа лишь недавно приняла к сведению предоставление помилования через Специальную комиссию, созданную Декретом 504, о чем она говорит в пункте 126, тогда как правительство Чили постоянно направляло ей всю информацию по данному вопросу после публикации Декрета 30 декабря 1975 года.

2. Решительно не согласно с мнением Группы о том, что Декрет 504 мог не оправдать возлагаемые на него надежды. Большое число удовлетворенных прошений доказывает обратное. Из 1 395 рассмотренных прошений было отклонено 127.

3. Полностью отрицает заявление Группы о том, что "Специальная комиссия, созданная правительством Чили, не приведя удовлетворительных объяснений, отказала многим заключенным, получившим визы стран, готовых принять их, в удовлетворении ходатайств, поданных в соответствии с Декретом № 504".

Это заявление представляется недопустимым также и потому, что помилование является суверенным актом властей и при его предоставлении учитываются прошлое обвиняемого лица, характер совершенных преступлений, продолжительность его пребывания в тюрьме, его поведение в тюрьме, но никогда не принимается во внимание факт, имеет ли он или не имеет визу страны, готовой принять его.

Кроме того, отклоняя ходатайство о помиловании, власти никоим образом не обязаны давать своих объяснений, удовлетворительных или неудовлетворительных, поскольку помилование не является юридической процедурой, которая должна быть завершена каким-либо приговором.

4. Отрицает заявление о том, что рассмотрение ходатайств занимает якобы свыше шести месяцев, что необходимо нанимать адвоката, и другие заявления.

Как Группа может видеть из статистических данных, которые ей периодически представлялись, и из имеющихся у нее Декрета 504 и его положений, ее замечания не соответствуют действительности.

5. Выразит неудовлетворение заявлениями, содержащимися в пункте 127, где Группа приводит неверную информацию.

Все лица, приговоренные гражданскими или военными судами, находятся в обычных тюрьмах, характер которых уже был изложен в части I этих замечаний. Группа забывает, что Декрет 504 позволяет направлять ходатайство о помиловании должностному лицу, отвечающему за место заключения, административным властям или в само Министерство юстиции.

#### ГЛАВА IV

##### Якобы пропавшие без вести лица и обвинения в убийстве

###### 1. Якобы пропавшие без вести лица

Когда правительство сталкивается с оппозиционной группой, готовой уйти в подполье и предпринять кампанию исчезновения, становится весьма трудно и иногда невозможно доказать наличие пропавших без вести лиц.

Вышесказанное становится еще более очевидным, когда такая группа состоит преимущественно из террористов. Протяженность границ Чили превышает 5 000 км, и эти группы фактически поддерживают контакты с аналогичными движениями и организациями за границей.

В 1975 году правительство Чили представило документ двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с результатами первого расследования, проведенного в отношении списка лиц, якобы пропавших без вести, который был получен от неправительственной организации.

Аналогичное положение имело место в 1976 году, когда правительству Чили были представлены новые обвинения, в которых заявлялось, что большое число людей пропало без вести.

К концу 1976 года президент Международного комитета Красного Креста передал правительству Чили список 893 лиц, якобы пропавших без вести.

Правительство Чили по прошествии менее двух месяцев после начала расследования смогло продемонстрировать, что в значительное число объявленных случаев пропажи без вести была внесена ясность.



Эти первые результаты расследования были переданы Международному комитету Красного Креста правительством Чили.

По мере продолжения расследования правительство Чили будет сообщать его результаты, и выяснение подлинного положения вещей, безусловно, еще раз разоблачит позорную кампанию, которой оно подвергается.

Подтверждая вышесказанное, правительство Чили считает недопустимыми некоторые заведомо ложные заявления в данном докладе, не согласно с некоторыми его выводами и категорически отвергает другие заявления.

Таким образом, следует учесть следующие моменты:

1. Последние случаи пропажи без вести отдельных лиц

В январе в Чили и за границей делались заявления об исчезновении 13 лиц: все они члены Коммунистической партии и некоторые из них — лидеры профсоюзов.

В связи с их исчезновением соответствующие **уголовные** суды начали расследование.

Верховный суд страны 31 января 1977 года получил прошение о назначении специального судьи-инспектора, которым был назначен г-н Альдо Гуаставино Маганья, судья апелляционного суда Сантьяго.

а) Результаты расследования

7 февраля 1977 года судья Гуаставино сообщил следующее:

"7 февраля 1977 года в 11 часов дня в Сантьяго в соответствии с предыдущими инструкциями была учреждена комиссия в Отделе по делам иностранцев Генерального управления по расследованиям, расположенного в "Хенераль Маккенна", район Театинос, в этом городе. В комиссию вошли помощник начальника Отдела полиции по расследованиям дон Викторино Пантоха Моралес и префект города дон Хулио Рада Хименес, а также дон Серхио Ромо Сепульведа - заместитель начальника Отдела по делам иностранцев.

Глава вышеупомянутого учреждения затребовал из судебных архивов соответствующие документы, которые должны быть представлены суду, и г-н Рада пояснил, что копия каждого документа в этом архиве имеется также в подотделах службы расследования; он пояснил, что в подотделах контроль осуществляется при помощи удостоверительных документов.

Рассматривая отчеты о лицах, выехавших из страны за границу через пункт "Либертадорес" (ранее "Караколес"), подотдел установил следующие факты, согласно выдержкам из соответствующих проездных документов:

- 1) Эдрас Пинто Аройе, удостоверение личности № 19195, проездной документ № 355, отмечен как отбывший 6 января 1977 года на автомобиле с номерным знаком М (Мендоса) № 124961 в город Мендоса.
- 2) Линкоян Берриос Катальдо, удостоверение личности № 2759542 города Сантьяго, проездной документ № 363, зарегистрировал свой отъезд 21 декабря 1976 года; в разделе "замечания" было отмечено, что он передвигался пешком, что согласно пояснениям служащего службы расследования означает, что он передвигался "автостопом", и ему было разрешено продолжить путь, поскольку не было ордера на его арест.
- 3) Армандо Портилья Портилья, удостоверение личности № 2758775 города Сантьяго, проездной документ № 364, зарегистрирован как направляющийся в Мендосу 11 января 1977 года. Помощник комиссара Серхио Вукасовис указал, что рассматриваемое лицо, возможно, следовало в автомобиле с номерным знаком 60024.
- 4) Эдуардо Арайя Кабрера, удостоверение личности № 5880754, Чили, проездной документ № 366. Отбыл 22 декабря 1976 года пешком.
- 5) Рейнальда Перейра Пласа, удостоверение личности № 5319316 города Сантьяго, проездной документ № 354, отбыла 21 декабря 1976 года пешком.
- 6) Орасио Сепеда Маринкович, удостоверение личности № 1846834, Сантьяго, проездной документ № 356. Отбыл 6 января 1977 года.
- 7) Луис Ласо Сантандер, удостоверение личности № 1253774, Сантьяго, проездной документ № 357. Отбыл 6 января 1977 года.

б) Лисандро Крус Диас, удостоверение личности № 1752825, Сантьяго, проездной документ № 359. Отбыл 11 января 1977 года.

Соответствующие страницы были проверены, и на каждой из них была обнаружена печать Отдела по делам иностранцев Бюро по международному контролю Генерального управления расследований с тремя подписями следующих лиц: Мануэля Корнехо Ойярсуна, старшего заместителя уполномоченного, Серхио Ромо Сепульведа, заместителя главного супрефекта, и Викторино Пантоха Моралеса, заместителя помощника генерального директора.

Данное расследование было закончено с указанием, что этот документ составляется в качестве доказательства, и в присутствии уполномоченного секретаря его подписали Альдо Гуаставино, Олимпия Шнайдер.

Сантьяго, седьмое февраля тысяча девятьсот семьдесят седьмого года".

в) Подтверждение со стороны Аргентины

11 февраля 1977 г. министр внутренних дел Аргентины направил следующую официальную ноту:

"В связи с газетными сообщениями о въезде в нашу страну ряда профсоюзных лидеров и членов Коммунистической партии Чили министр иностранных дел желает заявить, что расследования, проведенные до настоящего времени компетентными властями, показывают только зарегистрированный легальный въезд в эту страну следующих чилийских граждан: Хорасио Сепеда Маринкович, Эдрас Пинто Арройо, Луис Ласо Сантандер и Гектор Велис. Согласно данным Национального управления по вопросам иммиграции, эти лица прибыли в Аргентину 6 января прошлого года на частном чилийском автомобиле, номерной знак NG-19, через пропускной пункт Лас Куэвас, имея "туристические" визы (действительные в течение 15 дней).

Далее отмечается, что в случае, если этот предельный срок истек, и в отсутствие любого официального запроса о продлении их пребывания в качестве туристов, указанные лица окажутся на нелегальном положении в соответствии с существующим законодательством, если они не покинули страну.

Проводится дальнейшее расследование обстоятельств этого дела".

17 февраля 1977 г. министр внутренних дел Аргентины заявил, что "мы проверили въезд в Аргентину двух других лиц, отмеченных как Рейнальда Перейра Пласа и Линкоян Берриос Катальдо. Согласно информации, представленной Генеральным директором по вопросам миграции, вышеупомянутые лица прибыли в Аргентину 21 декабря пешком через пункт, известный как "Пасо де лас Кузвас", имея туристические визы, позволяющие им оставаться в стране в течение 15 дней!"

Наконец, 17 февраля 1977 г. правительство Чили приступило к расследованию, с тем чтобы получить полную ясность в отношении этих фактов.

## 2. Случай с трупами, обнаруженными в реках

В различных частях данного доклада даются ссылки на трупы, обнаруженные в реках, целью которых является создание впечатления того, что эти лица были убиты агентами службы безопасности. Данные эти основываются на статье в журнале "Ке паса" (№ 286), где сообщается о нахождении трех трупов: первого в Папудо, второго в Био-Био и третьего в Майпо. Та же самая статья - должно добавить правительство Чили - увязывает эти факты и выражает надежду, что судебное расследование приведет к быстрому определению жертв и наказанию ответственных.

Расследования были проведены с максимально возможной скоростью и позволили установить следующие факты:

- a) В результате опознания трупа, найденного в Папудо, было установлено, что убитой является Мария Лидия Угарте Роман, более подробные сведения о которой приводятся ниже.
- b) Опознанием трупа, найденного в Майпо, было установлено, что убитой является женщина; причиной смерти установленной в результате аутопсии, является "утопление".
- c) Опознанием трупа, найденного в Био-Био, установлено, что убитым является Хулио Мойсес Леаль Сеспедес, закоренелый преступник, известный в уголовных кругах под кличкой "Эль арболито" (дерево).

Правительство Чили сожалеет, что составители доклада привели только случаи обнаружения трупов согласно чилийской прессе и не потрудились просмотреть более поздние выпуски тех же печатных изданий, где сообщается об опознании тел, о ходе расследования и суде над возможными виновными сторонами.

Оно протестует также против подтасовывания фактов, которые, являясь ложными, неизбежно вызывают у читателя ужас.

3. "Надежные свидетели"

а) Дело Гладис Диас Армихо:

Как говорится в части 1 настоящих замечаний, показание доньи Гладис Диас Армихо, которое служит основой для важных выводов в данном докладе, с точки зрения чилийского правительства не является надежным показанием, а скорее явным доказательством очевидных политических целей со стороны свидетеля по следующим причинам:

1) Донья Гладис Диас Армихо является лидером "Мовимьенто де Искьерда револосьонариа" (MIR) (левое революционное движение). Как заявлялось и было продемонстрировано Рабочей группе в собственных заявлениях и изданиях MIR, публикуемых в Чили и за границей, экземпляры которых мы предоставили Группе, этот орган проповедует насилие как средство политической борьбы, и его лидеры преследовались в судебном порядке и содержались в заключении при предыдущих правительствах. Позиция сеньоры Гладис Диас как лидера MIR отражается во многих изданиях MIR, для которых она пишет статьи как журналист.

Мы представляем Отделу по правам человека экземпляр газеты "Эль Ребельде" (Повстанец), который, как мы считаем, поможет секретариату внести ясность в этот вопрос. В этом экземпляре вы можете прочесть следующее:

"Движение сопротивления сообщает: Наказание палачам: Шесть "milicos" (солдат) было убито в Кинтее (провинция Вальпараисо), что привело к развертыванию полицейских сил ...", а на следующей странице говорится: "Сообщения из тюрем. Гладис Диас, лидер MIR, все еще находится в заключении ...".

2) Поскольку та же самая г-жа Диас Армихо ушла в подполье под именем Грасиэлы Марии Бустаманте Лагос, она была арестована под этим именем согласно декрету от 14 марта 1975 года, копия которого прилагается.

Под этим же именем она была переведена в Трес Аламос 12 мая также в силу декрета, копия которого прилагается.

В то же время Vicaria de Solidaridad и международные организации были информированы об исчезновении Гладис Диас Армихо, и в Апелляционный суд Сантьяго был представлен судебный приказ в ее пользу. В своем ответе на запрос суда и ряда международных органов правительство Чили заявило, что г-жа Диас Армихо не находится в заключении. См. приложения.

15 мая Верховный суд, приняв к сведению судебный приказ, изданный в пользу г-жи Диас Армихо, официально обратился к министерству внутренних дел и передал ему данное под присягой заявление г-на Орландо Альварадо Васкеса, шурина г-жи Диас, в отношении того, что он видел г-жу Диас в Трес Аламос.

В результате этого, после проверки вышеуказанного, 26 мая был издан декрет 1 141, в соответствии с которым изменялось имя заключенной и было установлено, что настоящее имя Марии Грасиэлы Бустаманте Лагос - Гладис Диас Армихо. См. приложения.

Мы не считаем, что г-жа Гладис Диас может рассматриваться как "надежный свидетель".

3) .Ведь ее заявления, сделанные за границей, а значит нельзя подозревать, что на нее оказывалось давление, также являются лживыми, так как в своем интервью, опубликованном в журнале "Экспресс", № 1328 от 20-26 декабря 1976 года, она заявила, что ее муж "был подвергнут пыткам и убит".

В паспорте г-жи Диас Армихо записано, что она не замужем, но она была замужем за г-ном Хорхе Франциско Реслер Конехо, который сделал публичное заявление для печати в отношении того, что он никогда не был подвергнут аресту.

В силу вышеперечисленных причин, мы считаем, что было бы разумно, если бы Группа не придавала какого-либо значения ее заявлениям, которые вполне совпадают с ее положением лидера MIR и с вышеописанной деятельностью.

ю) Некоторые другие информаторы Группы

Согласно положениям доклада, Группой были использованы показания, полученные от недавно освобожденных лиц, выехавших за границу. Министр иностранных дел Чили в письме от 6 января сего года обращает внимание Рабочей группы на тот факт (см. E/CN.4/1246), что среди них находится еще такой же лидер MIR, как и г-жа Диас, г-н Виктор Торо Рамирес, чья биография приводится ниже:

"1. В 1965 году основал MIR совместно с Мигелем Энрикесом, Баутистой ван Шоувеном, Лусиано Крусом и другими.

2. Принимал участие в Национальном конгрессе МИР в 1967 году и был назначен членом его Центрального комитета. Его кличка "Мелинка".
3. В том же году (сентябрь 1967 года) он поступил в партизанскую школу МИР, находящуюся в Науэльбута Кордильера (провинция Арауко).
4. В январе 1970 года он организовал и руководил незаконным захватом земли, впоследствии получившей название "Лагерь 26 января", что послужило началом целой серии подрывных актов подобного рода, проводимых МИР.
5. С тех пор Виктор Торо стал руководителем и организатором незаконных операций по захвату земли, в результате которых возникли такие лагеря, как "Ранкил", "Магали Онорато", "Эльмо Каталан", "26 июля" и т.д.
6. Виктор Торо использовал эти лагеря для создания и осуществления деятельности "Провинциальных революционных штабов", из которых он осуществил ряд акций против сил внутренней безопасности государства. К числу основных из них относятся:
  - a) Создание внутри лагерей так называемой "Popular Militia", которая отрицала власть государства и установила атмосферу террора по отношению к населению, в том числе и к самим обитателям лагерей, как это случилось в Sacramento Ranquil.
  - b) В марте 1970 года Виктор Торо захватил деньги, добытые в результате нападения на банк, осуществленного МИР. В связи с этим он должен был дать объяснение перед судом, однако отказался сделать это и избежал правосудия.
  - c) В апреле 1970 года по всей стране был разослан приказ о его аресте по обвинению в соучастии в ограблении банков.
  - d) В мае 1970 года Виктор Торо занял совместно со своими последователями недавно построенный пост карабинеров в Ла Бандера, Ла Гранха Коммуне, и оказал сопротивление силам порядка.
  - e) В том же месяце Торо и другие экстремисты под его руководством напали на находящегося на службе карабинера в деревне Ла Бандера и украли у него служебное оружие, которое он впоследствии сам показывал представителям прессы.
  - f) В июле 1970 года полиция в соответствии с приказами, полученными от судов, ворвалась в "Лагерь 26 января", руководимый Торо, и конфисковала целый арсенал оружия, хранившийся в доме, который занимал Торо; в этом арсенале хранились ящики с детонаторами, 10 коробок с динамитом, 2 слезоточивые полицейские гранаты и 2 самодельные гранаты.
  - g) В августе 1970 года Виктор Торо и члены "Провинциальных революционных штабов" незаконно захватили на один день неоконченное здание на строительной площадке в Сан-Борха, предварительно промаршировав через весь город с оружием в руках.
  - h) В октябре 1970 года Виктор Торо и его последователи захватили центральное здание Университета Чили.



i) В том же месяце Виктор Торо организовал массовый митинг на площади Бакенадо в Сантьяго и осквернил памятник генералу Бакенадо и Могилу неизвестного солдата, что вызвало резкое осуждение всех без исключения слоев населения.

j) Виктор Торо в ряде радиопередач, проведенных в то время, похвалялся совершенными им фактами насилия.

7. В течение 1971, 1972 и 1973 гг. Виктор Торо оставался членом Центрального комитета МИР и, в частности, был ответственным за деятельность Национальной комиссии поселенцев МИР и входил в состав ее Национальной комиссии профсоюзов.

8. Занимая эти должности и работая непосредственно с областным комитетом МИР в Сантьяго, он явился инициатором и исполнителем ряда подрывных акций, в том числе:

a) В марте 1971 года он был задержан карабинерами по обвинению в нападении на карабинеров и в краже оружия.

b) В августе 1972 года он был арестован за руководство незаконной оккупацией дома губернатора Сан-Бернардо и за похищение 13 его служащих, двух служащих DIRINCO и двух сыновей губернатора г-жи Марии Ласо Пастен.

c) В июле 1973 года он был арестован за нарушение общественного порядка на дороге общего пользования в связи с занятием промышленной зоны "Викунья Макенна".

d) Примерно в то же время он отправился на Кубу для прохождения военной подготовки.

9. В сентябре 1973 года правительственная хунта включила его в список наиболее опасных экстремистов.

10. В мае 1974 года он был внесен в список наиболее срочно разыскиваемых лиц.

11. В июле 1974 года он был занесен в государственный список опасных лиц.

12. В октябре 1974 года он был арестован государственным прокурором военного времени военно-воздушных сил.

13. Со времени восстания армии 11 сентября 1973 года и до дня своего ареста Виктор Торо продолжал свою подпольную подрывную деятельность, оставаясь членом Центрального комитета МИР.

14. В марте 1975 года он был переведен в лагерь Ритоке. Декрет № 866.

15. В сентябре 1975 года было принято решение о переводе его в лагерь SENDET, Трес Аламос. Декрет № 1535.

16. В январе было принято решение о переводе его в лагерь Трес Аламос. Декрет № 1869.

17. В ноябре 1976 года было принято решение о высылке его из страны. Декрет № 1282.

18. В декабре 1976 года он отбыл на Кубу.

Правительство Чили передаст Отделу прав человека документальные подтверждения данных сведений, которые не следуют в качестве приложений в связи с трудностями в их переводе и напечатании.

с) Еще один свидетель, заслушанный Группой

Г-н Педро Роландо Хара Алегриа говорит, что он был арестован и что во время его пребывания в тюрьме он видел Марту Угарте и других лиц, а также что его подвергли угрозам, пыткам и т.д. Все эти утверждения не соответствуют действительности: г-н Педро Роландо Хара Алегриа никогда не был арестован, никогда не разыскивался полицией. После того как он сделал свои заявления, были проверены сведения о нем, и выяснилось, что он был уличным торговцем, членом ячейки Эстебана Дельгадильо Северного района коммунистической партии; все это стало известным из документов, найденных в помещении партии; его последним местом жительства, зафиксированным в Бюро по установлению личности в Сантьяго, было Науэльбута 1720.

II. ПОКУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ ВНЕ СТРАНЫ, И "ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЕ СЛУЧАИ СМЕРТИ"

В своем докладе Группа ссылается на определенные покушения и убийства, часть из которых имела место вне страны, а другая - в Чили, создавая при этом впечатление, что в некоторых случаях определенную ответственность несет правительство Чили.

1. Случаи, происшедшие за рубежом

Все без исключения террористические акты, которые привели к смерти генерала Карлоса Пратса в Аргентине, причинили тяжелые увечья бывшему депутату Бернардо Лейтону в Италии и вызвали смерть бывшего министра иностранных дел Орландо Летельера в Вашингтоне, были сразу же подвергнуты обсуждению со стороны правительства Чили, которое, кроме того, что выразило сожаление по поводу случившегося, попросило также власти соответствующих стран провести в максимально быстрые сроки самое тщательное расследование этих случаев. Правительство Чили дало инструкции своим дипломатическим представителям отказаться от своего иммунитета и сделать по этому поводу сообщения, если к ним обратятся с подобной просьбой.

Кроме того, правительство Чили хотело бы еще раз подчеркнуть, что эти три террористических акта были совершены накануне открытия соответствующих сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с явным намерением создать трудности для правительства Чили и вызвать международную кампанию против него.

С другой стороны, все расследования, проведенные в Аргентине, Италии и Вашингтоне, не дали никаких доказательств причастности правительства Чили к данным инцидентам.

И, наконец, правительство Чили считает себя обязанным еще раз выразить свое неудовольствие по поводу того, как Группа проводит обсуждение террористического акта, явившегося причиной смерти г-на Летельера. Ведь в докладе говорится, что г-н Летельер погиб в результате взрыва бомбы, разорвавшейся за его машиной, когда он проезжал в своей машине мимо чилийского посольства в Вашингтоне. А согласно сообщениям прессы, истина состоит в том, что бомба была подложена под сиденье автомобиля г-на Летельера и взорвалась на расстоянии 50 м от чилийского посольства и недалеко от института, где он работал.

## 2. Случай смерти, имевшие место в Чили

В докладе Рабочей группы придается большое значение случаям смерти г-жи Марты Лидии Угарте Роман и Кармело Сориа Эспиносы, причем вновь делается попытка создать впечатление, будто правительство Чили несет определенную ответственность за смерть этих людей.

В отношении убийства г-жи Марты Лидии Угарте Роман Рабочая группа была проинформирована о том, что уголовная полиция Вальпараисо имела все возможности для проведения тщательного расследования по поводу нахождения ее тела в Папудо, что впоследствии апелляционный суд Вальпараисо назначил специального судью-инспектора для расследования странных обстоятельств смерти г-жи Марты Лидии Угарте.

14 февраля 1977 года суд Ла Лигуа объявил обвинительный акт закрытым и вынес следующее постановление:

"ПОСТАНОВЛЕНИЕ СУДА ЛА ЛИГУА, СТРАНИЦА СТО ДЕВЯНОСТО ВТОРАЯ. Четырнадцатого февраля тысяча девятьсот семьдесят седьмого года. ПОСКОЛЬКУ: Обвинительный акт объявляется закрытым, А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ: что несмотря на наличие преступного деяния, а именно убийства Марты Лидии Угарте Роман, исследованный материал по данному делу не дает достаточных оснований для обвинения какого-либо конкретного лица в совершении этого убийства, соучастии в нем или пособничестве, И УЧИТЫВАЯ также положения статей 409 № 2 и 414 Уголовного кодекса, следствие по данному делу № 16 027 приостанавливается до выявления новых и более полных данных в отношении его расследования. МАТЕРИАЛЫ ПО ДАННОМУ ДЕЛУ ЗАПРОТОКОЛИРОВАНЫ И СДАНЫ НА ХРАНЕНИЕ. Статья 563 Судебно-процессуального кодекса соблюдена. Подписано: Томас Слотер Урбина. Протоколировано полномочным судьей г-ном Томасом Слотером Урбиной и подтверждено заместителем секретаря г-ном Аугустином Диасом Арайей. Подписано: Аугустин Диас Арайя. ПОДТВЕРЖДЕНО. В ДАННОЙ КОПИИ ДОБРОСОВЕСТНО ВОСПРОИЗВЕДЕН ВИДЕННЫЙ МНОЮ ОРИГИНАЛ. Вальпараисо, семнадцатого февраля тысяча девятьсот семьдесят седьмого года. Подписано: Нелли Леон Ревеко, заместитель секретаря".

Смерть г-на Кармело Сория Эспиносы заслуживает особого внимания в связи с тем, каким образом сведения о ней были изложены в докладе Рабочей группы, а также в связи с приводимыми данными.

Во время своего совещания в Женеве в августе 1976 года Рабочая группа предложила представителям правительства Чили передать ей информацию относительно смерти г-на Сория, которая, по мнению Группы, имела место при недостаточно ясных обстоятельствах.

В соответствии с этим правительство Чили предложило судебному следователю по уголовным делам провести расследование фактических обстоятельств и собрать как можно больше материала. Несмотря на то что расследование было связано рамками обвинительного заключения, в результате вынесения постановления судом, а также петиции со стороны Апелляционного суда все же стало возможным получить доклад от органов карабинеров, доклад от следственного департамента и протокол вскрытия трупа. Все эти данные были переданы в Отдел прав человека и Специальной рабочей группе с нотой № 0166 от 3 февраля 1977 года.

Хотя обвинительный акт еще не закрыт, правительство Чили с удивлением отметило заявление, сделанное г-жой Сория, и исследование протокола вскрытия трупа, сделанное Институтом судебной медицины Женевского университета.

Оба эти факта вызывают удивление правительства Чили, поскольку, во-первых, расследование обстоятельств смерти г-на Сория все еще продолжается и, во-вторых, его вдова, осуществляя свои права перед уголовным правосудием Чили и требуя новых доказательств через своего адвоката, заранее выражает свое сомнение в конечном результате.

И, наконец, в отношении дела г-на Кармело Сория правительство Чили обращает внимание на исследование протокола вскрытия, сделанное Институтом судебной медицины Женевского университета по просьбе Отдела прав человека, результаты которого в общем подтверждают результаты исследования, сделанного Чилийским институтом судебной медицины, и позволяет считать заявления по данному вопросу, сделанные свидетелями и полученные Рабочей группой, совершенно несостоятельными.

В вышеупомянутом отчете Института говорится следующее:

"Наши ответы основаны на анатомических, патологических и судебных данных, которые мы извлекли из протокола вскрытия трупа г-на Кармело Сория Эспиносы. Наш анализ также основан на информации и комментариях, содержащихся в других представленных нам документах, и, в частности, в плане места происшествия, отчете д-ра Лауры Марчант де Сория и двух фотографиях.

1. - Хотя на нас произвели определенное впечатление аргументы, изложенные в отчете д-ра Лауры Марчант де Сория, приведенные в протоколе вскрытия трупа данные не дают возможности с уверенностью восстановить процесс, который привел к смерти.

Описанные в протоколе вскрытия трупа изменения и раны сопоставимы с теми, которые ведут к смерти, наступившей в результате дорожного происшествия или самоубийства. Они также могут быть следствием действий третьих лиц. В частности, раны, нанесенные на уровне шеи, могут навести на мысль о ранах, нанесенных третьими лицами.

2. - Нам не хватает данных, на основании которых можно было бы оценить условия, в которых производились взятие крови и анализ на содержание алкоголя. Если допустить, что эти операции осуществлялись в соответствии с обычными техническими нормами, то можно утверждать, что указанное в анализе содержание алкоголя в крови, т.е. 1,49 на 1 000, не отличается существенно от фактического содержания в момент смерти. Подобное содержание алкоголя в крови может ослабить реакцию при вождении автомобиля.

3. - Протокол вскрытия трупа можно было бы дополнить включением следующей информации:

- описания кожного покрова пальцев рук и ног с оценкой степени мацерации;
- описания роговицы с данными относительно ее прозрачности;
- описания субконъюнктивальных и легочных кровоизлияний с оценкой их происхождения (в результате травмы или удушья).

Выводы протокола не противоречат результатам вскрытия трупа, однако следует отметить, что на черепе не имеется смертельных ран.

4. - Мы предлагаем провести криминалистическую экспертизу с целью определения, в какой мере место происшествия, положение трупа, различные предметы, а также состоящие машины соответствуют данным различных отчетов.

Подписано: Ж. Бернхейм - Директор Института".

Правительство Чили передало данный отчет в Институт судебной медицины и в уголовный суд, занимающийся разбирательством данного дела.

ГЛАВА V  
ОТДЕЛЬНЫЕ СЛУЧАИ

I. СЛУЧАИ, УПОМЯНУТЫЕ В ДОКЛАДЕ

1. Информация о содержании под стражей

Группа заявляет, что международная общественность знала об аресте Гектора Контрераса, Гилермо Гальвеса Риваденейры, Сесилии Бинимелис, Карлоса Годой Лагаррига и Ивана Сержио Инсунса Баскуньяна до их освобождения.

В связи с вышеупомянутыми лицами, следует отметить, что, как Группа сама указала в докладе, Сесилия Бинимелис была впоследствии освобождена.

Что касается д-ра Карлоса Годой и д-ра Ивана Инсунса, то, как следует из ответа правительства Чили, содержащегося в документе А/С.3/31/6, ни один из них аресту не подвергался.

Усилия по их розыску оказались тщетными, но, как было установлено на основе информации, представленной чилийской следственной полицией, 5 ноября 1975 года оба они обратились за разрешением на въезд в Канаду. В то же время 13 ноября 1976 года уголовный суд Сан-Бернардо вынес по делу № 44,062 постановление о их розыске на тот случай, если с ними что-то произошло.

Гектор Контрерас Рохас: никаких сведений о его аресте не имеется.

В результате расследований была получена следующая информация относительно этого якобы пропавшего без вести лица.

а) Имеется ордер на его арест за подделку банковского чека, который был выдан 6 декабря 1976 года Шестым уголовным судом Сантьяго по делу № 72,299.

б) Имеется ордер на его арест за хранение валюты, который был выдан 6 ноября 1970 года Четвертым уголовным судом Сантьяго на основании обвинения в г. Консепсьон.

с) Имеется постановление о его розыске в связи с его предполагаемым похищением, которое было вынесено в июне 1976 года Третьим судом Сантьяго по важным уголовным делам в соответствии с делом № 121,988.

И, наконец, Гилермо Гальвес Риваденейра: никаких сведений о его аресте не имеется.

2. Недавно полученные, согласно заявлению Группы, сообщения об арестах

а) Карлос Умберто Контрерас Малуйа. В докладе указывается, что он был арестован 3 ноября 1976 года. Правительство Чили полностью отвергает это заявление. Вскоре эта проблема должна обсуждаться в чилийских судах.

б) Congregación Espiritual de Paz y Amor (Религиозное собрание мира и любви). Согласно содержащимся в докладе данным, г-жа Антонио Алькаино, Пракседес Барриентос, Карлос Опазо и Габриэль Урета были арестованы 14 июля 1976 года. В данном случае правительству также пришлось уточнить эту искаженную информацию. 14 июля 1976 года вышеупомянутые лица при выходе из здания, в котором они жили, обругали и оскорбили нескольких карабинеров. Последние задержали их и доставили в полицейских участок La Granda. Как указывается в самом докладе, они были освобождены на следующий день. Это дело не было передано в трибунал, и к ним не было применено законодательство, действующее при осадном положении, и, таким образом, нам непонятно, почему это неуместное, чисто полицейское дело было включено в доклад.

с) Родриго Алехандро Медина Эрнандес. В докладе указывается, что он был арестован 27 мая 1976 года за то, что вступил в философский спор с преподавателем чилийского университета.

Правительство Чили считает, что эта "басня", рассказанная Рабочей группе, слишком абсурдна, для того чтобы давать на нее ответ, и было бы излишне добавлять, что никакого ордера на его арест никогда не выдавалось.

д) Максимо Омар Вакес Гарай. Как указывается в докладе, правительство Чили объявило о его освобождении в записке от 14 сентября прошлого года.

е) Алехандро Родригес Урзуа. Как утверждается в докладе, под стражей он никогда не находился. Это дело упоминается в предыдущих докладах Группы.

В результате расследования была получена лишь следующая информация: г-н Родригес зарегистрирован в связи с выдачей ордера на его арест за нанесение увечья от 5 ноября 1971 года Пятым судом Сантьяго по важным уголовным делам (по обвинению в Чильан) по делу № 38.268.

f) Луис Альфонсо Родригес Раддат. Согласно докладу он был освобожден 17 ноября прошлого года. Полученные Группой свидетельские показания относительно плохого обращения с ним совершенно необоснованны и были инспирированы в результате постыдной кампании дискредитации Чили, которая все еще продолжается.

g) Моника Алисия Франко Гонзалес. По данным Группы она была освобождена 17 ноября 1976 года. Удивительно, что Группа поверила в подлинность полученной ею информации по данному делу.

h) Роландо Алиро Рохас Паез, Франклин Рамирез Рамирез, Карлос Хесус Фаредес и Роберто Кармона. Правительство Чили не имеет никаких сведений об этих лицах и представит Группе любую информацию, которую оно получит.

### 3. Лица, якобы пропавшие без вести в последнее время

Что касается тринадцати якобы пропавших в последнее время без вести членов Коммунистической партии, которые упоминаются в пункте 103 доклада, то в данном случае речь идет о неуклюжей стратегии Коммунистической партии заставить своих членов уйти в подполье. Как отмечалось в части, касающейся лиц, пропавших без вести, министерство внутренних дел Аргентины представило официальные данные, свидетельствующие о том, что эти лица въехали в Аргентину.

### 4. Другие лица, упоминаемые в докладе

#### a) Положение Корвалана

Как указывается в докладе, Генеральный секретарь Коммунистической партии Чили Луис Корвалан был освобожден одновременно с освобождением в СССР советского заключенного Владимира Буковского.

#### b) Положение Монтеса

Как указывается в докладе, бывший сенатор Хорхе Монтес по-прежнему содержится под стражей и является единственным заключенным, содержащимся в тюрьме на основании осадного положения.

Правительство Чили ожидает решения правительства Кубы об освобождении Убера Матоса, с тем чтобы решить вопрос об освобождении Монтеса.

#### c) Эрнан Монтеадегре

Как указывается в докладе, он был освобожден, и правительство Чили с удовлетворением отмечает, что Группа публично объявила, что он не подвергался плохому обращению.



d) Ингрид Сукаррат, Эктор Нуньес, Аугустин Авалос, Нельсон Арамбуру, Оскар Ангуло и Артуро Гонсалес

Вышеупомянутые лица, фамилии которых указываются в пункте 120 доклада Группы, действительно подверглись аресту и были, как указывается в докладе, незамедлительно освобождены.

Положение было бы более ясным, если Группа добавила бы несколько строк и пояснила, что были выданы ордера на их арест и что сразу же после того, как они сделали свои заявления, их освободили в соответствии с действующей в Чили обычной уголовной процедурой.

e) Мануэль Леонидас Герреро Себальос

Группа заявляет, что она не имеет о нем никаких сведений после его ареста (см. пункт 100). Если бы Группа в соответствии с неоднократно выражаемой ей просьбой обратилась с соответствующим запросом к правительству Чили, то она узнала бы, что он был незамедлительно освобожден и уехал в Германию 3 декабря 1976 года.

f) Нельсон Арамбуру

Правительство Чили считает, что положение было бы значительно более ясным, если бы в докладе приводились причины ареста Нельсона Арамбуру, которые указывались в том же номере газеты, откуда Группа почерпнула свою информацию. В газете "Эль Меркурио" от 25 ноября 1976 года говорится, что Нельсон Арамбуру предстал перед уголовным судом, "у которого имелось два ордера на его арест в связи с якобы имевшим место грабежом с применением угрозы, выданных Десятым судом по важным уголовным делам Сантьяго и Первым уголовным судом Сан-Мигуэля". В этой газете сообщается также: "После того как он некоторое время содержался в изоляции, он пользуется свободой общения в тюрьме".

5. Заявления свидетелей

В своих суждениях о "пропавших без вести" Группа основывается, главным образом, на заявлениях трех свидетелей, т.е. госпожи Гладис Диас, Хуана Парвеса и Фиделии Эррера. Эти три свидетеля заявляют, что они посещали лиц, якобы пропавших без вести, или слышали или знают о том, что они были арестованы.

Представляется, что, как заявлялось ранее, Группа фактически забывает о прошлом тех лиц, которые делают такие заявления, и о тех мотивах, которые лежат в основе их поведения.

Двое из этих свидетелей принадлежат к левому революционному движению, а третий — к движениям и партиям, непосредственно заинтересованным в свержении чилийского режима, и они не могли бы найти более подходящей возможности возложить вину на правительство Чили за то положение, которое они сами вызвали.

Несмотря на вышесказанное, проведенное расследование дает правительству Чили возможность представить дополнительную существенную информацию, помимо той, которую оно уже представило в своих ответах Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и самой Группе в 1975 и 1976 гг. Эта информация приводится ниже:

- а) Хорхе Исаак Фуэнтос Аларкон. Имеется распоряжение о запрещении ему выезда из страны, отданное государственным прокурором Антофагасты в связи с делом № 403-73. Он выехал из Чили нелегально. По сообщениям прессы, он был арестован в Парагвае с паспортом костариканца под фамилией Нордарсе Ледесма Дуриель. Его арест в Парагвае подтвердила сама госпожа Гладис Диас в интервью, опубликованном в газете "Экспресс" от 20-26 декабря. Заявление о том, что он вернулся в Чили, совершенно негерно.
- б) Диас Даррикаррере, Кармен М. Были выданы следующие ордера на ее арест:
  - Ордер, выданный отделом государственного прокурора в Котине, от 14 сентября 1973 года за нарушение закона 17798 относительно контроля над оружием.
  - Ордер, выданный апелляционным судом в Темуко 26 сентября 1973 года, за нарушение закона о внутригосударственной безопасности по делу № 12-73.
  - Ордер, выданный отделом государственного прокурора в Котине 24 июня 1974 года за нарушение закона 17798 относительно контроля над оружием по делу № 550-74.

- Ордер, выданный отделом государственного прокурора в Сантьяго 18 декабря 1974 года за нарушение статьи 4 закона 12927 относительно внутригосударственной безопасности по делу № 427-74.
- с) Карлос Карраско. Он работал сотрудником национальной разведывательной службы и оставил свою работу в конце марта 1975 года. Таким образом, как указывается в записке № F- 3550/745, направленной в штаб-квартиру армейского гарнизона в Сантьяго, с 1 апреля он считается дезертиром. Его дело было передано в военный суд, и 15 мая 1975 года второй отдел военного прокурора в Сантьяго выдал ордер на его арест в связи с делом № 268-75, но до сих пор он не был арестован.
- д) Седомил Лаузик. Как Группе уже сообщалось, г-н Лаузик погиб в результате дорожно-транспортного происшествия. При вскрытии тела 11 апреля 1975 года в Институте судебной медицины в Сантьяго (Институт судебной криминалистики) было установлено, что смерть наступила в результате многочисленных контузий и резкой анемии. Смерть г-на Лаузика рассматривалась в деле № 2253 Одиннадцатого уголовного суда в Сантьяго. По указанию судьи его тело было эксгумировано для проведения более полного осмотра. Это вскрытие было проведено 8 октября 1975 года, и были получены те же результаты.
- е) Джулио Вега Вега. Существует ордер на его арест за кражу со взломом, выданный Первым уголовным судом Сантьяго 3 октября 1973 года по делу № 104.489.
6. Судьба заключенных.

Дело Марты Угарте. Подробные сведения по этому делу излагаются в замечаниях правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы.

Дело Кармело Сориа. Подробные сведения по этому делу излагаются в замечаниях правительства Чили по докладу Специальной рабочей группы.

Дело о восьми заключенных в Вальпараисо. Все данные были представлены Рабочей группе, как она признает в своем докладе, в документе A/C.3/31/6.

Улица Конференсия 1587. Все данные были представлены Рабочей группе, как она признает в своем докладе, в документе A/C.3/31/6.

Дело Виктора Диаса. Правительство Чили представило Рабочей группе ответ по этому делу в документе A/C.3/31/6 и отметило, что в соответствии с полученной Группой информацией из надежного источника, г-н Диас находился под стражей под именем Хосе Сантоса Гарридо.

Однако в результате проверки архивов всех служб было установлено, что никакого Хосе Сантоса Гарридо в центральном бюро удостоверений не значится.

И, наконец, правительство Чили выражает свое сожаление по поводу того, что информатор Группы, г-н Канто, не предстал перед чилийским судом, для того чтобы сообщить те факты, на основе которых, в том случае, если они верны, было бы

начато расследование по рассматриваемому делу. Факт дачи им показаний в Париже говорит о его намерении присоединиться к компании, направленной против Чили, и об отсутствии какого-либо интереса к "предполагаемому исчезновению" г-на Диаса.

7. Дело "Vicaría de Solidaridad". В связи с перечисленными в докладе фамилиями, правительство Чили может заявить следующее:

- а) Эрнандес Флорес Оскар. В центральном бюро удостоверений под этой фамилией никто не зарегистрирован.
- б) Морейра Муньос, Сегундо Армандо. В Институте судебной медицины (институте криминалистики) зарегистрирована его смерть.
- в) Кастро Видела Оскар Мануэль. В центральном бюро удостоверений под этой фамилией значатся несколько человек, в связи с чем для расследования этого дела необходима дальнейшая информация.

Дело Бернардо Арайа и Марии Ольги Флорес. Как Группа уже указывала, правительство Чили сообщило о том, что в центральном международном отделе пограничной службы департамента по делам иностранных граждан зарегистрирован факт выезда обоих этих лиц в Аргентину 7 апреля 1976 года через Аванзада де Караколес.

Дело Улдарисо Донаире. В деле Четвертого уголовного суда имеется указание от 23 июня 1976 года начать его розыск на тот случай, если с ним что-либо произошло, дело № 109. 127.

Дело Хорхе Муньоса и Марио Замеркано. Согласно заявлению Группы, правительство Чили сообщило о том, что в центральном международном отделе пограничной службы департамента по делам иностранных граждан зарегистрирован выезд в Аргентину обоих этих лиц 12 марта 1976 года через Пудауэль.

#### 8. Заключение.

Вышесказанное является результатом расследований, которые правительству Чили пришлось проводить на протяжении двух недель в отношении фамилий всех лиц, перечисленных Рабочей группой в данной главе.

Правительство Чили желало бы вновь указать, что оно имело бы возможность представить более полную информацию, если запрос был бы сделан заблаговременно.

II. РЕЗУЛЬТАТЫ РАССЛЕДОВАНИЙ В СВЯЗИ С НЕКОТОРЫМИ ПРЕДЫДУЩИМИ ЖАЛОБАМИ

Список лиц, якобы исчезнувших согласно некоторым жалобам, поданным правительству Чили рядом международных правительственных и неправительственных организаций, но согласно собственным заявлениям этих лиц, в настоящее время проживающих и работающих в Чили:

Агилера Селис Хуан Рамон.  
Арайа Оливос Хорхе.  
Моралес Дора Емилия.  
Карраско Сепульведа Рафаэль Сегундо.  
Кастро Мена Леонила.  
Каталан Гонзалес Хорхе Антонио.  
Церда Гарридо Анжела Сесилиа.  
Сифуэнтос Сандовал Марио.  
Корреа Кансино Эктор Фернандо.  
Кортес Рохас Серхио Розамел.  
Донозо Сото Хорхе.  
Еспиндола Феррара Нектор Хавьер.  
Фаринья Цистерна Анжел Освальдо.  
Фуэнзалида Осорио Фальвио Блас.  
Фигуероа Серрано Мариа Соледад.  
Гонгора Суньига Моизес Сегундо.  
Гоенечеа Корвалан Рикардо Фаустино.  
Гутьеррес Окампус Хуан Габриэль.  
Уерта Бейли Хосе Киприано.  
Иностроза Кастро Родольфо Эрнан.  
Ирибаррен Ледерман Эмилио Е.  
Меца Зарате Рене Антонио.  
Меранда Хименес Максимо Сегундо.  
Молино Ротамалес Мигуэль Анжел.  
Молино Торрес Марио Энрике.  
Мораледа Пинто Хорхе А.  
Мойа Фуэнтос Луис Умберто.  
Муньос Муньос Альберто.  
Ранко Мелифил Сегундо.

Рамирес-Муньос Карлос Эфраин.

Ретамалес Педраза Энрике.

Риффо Рамос Сержио Алехандро.

Рохас Копелли Виктор.

Рохас Ариас Паскуаль.

Рохас Копелли Эриберто.

Солорза Арайя Хосе Умберто.

Тобар Сильва Мануэль Сегундо.

Урета Виллануэла Хосе Эмилио.

Томик Арсе Тереса Мерседес.

Торреальба Плаза Карлос.

Варгас Ортега Луис Армандо.

Видаль Нуньес Карлос Авелино.

Виллар Сото Жильберто Освальдо.

Запата Куирос Хосе Амадео.

Список лиц, согласно заявлениям некоторых международных правительственных и неправительственных организаций, исчезнувших, но, по заявлениям их родственников, в настоящее время проживающих за границей:

Браво Фернандес Нестор дель К. (Мендоза).

Контрерас Нуньес Нора Хори (Канада).

Ибаньез Валензуэла Сезарио Леонардо (Соединенные Штаты).

Хоркера Армихо Роберто Фернандо (Париж).

Мардонес Санчес Мигуель Анжел (Монтевидео).

Мартинез Гарсиа Ирене (Брюссель).

Мехиас Фуэнтес Артуро Фернандо (Буэнос-Айрес).

Пенья Мон Мануэль Эдмундо (Буэнос-Айрес).

Пареда Фелиу Владимир (Каракас).

Пецуто Бланко Альберто (Каракас).

Рейес Крус Вальтерио Алехандро (Буэнос-Айрес).

Руис Арансаес Карлос Сежио (Соединенные Штаты).

Сальватьерра Орамзабаль Родриго Альберто (Соединенное Королевство).

Табио Гутьеррес Чиле Антонио (Аргентина).

Вергара Ретамалеса Фернандо Габриэль (Мексика).

## ГЛАВА VI

### Замечания, касающиеся социально-экономического положения и положения в области просвещения в Чили

В различных главах доклада Рабочей группы беспорядочно и зачастую в отрыве друг от друга рассматривается ряд вопросов, относящихся исключительно к внутренним политическим делам Чили. Фактически все содержащиеся в нем суждения, касающиеся политики в области экономики, просвещения и социальных мер правительства являются вмешательством во внутренние дела Чили; несмотря на это и в пределах отведенного нам времени, мы чрезвычайно кратко прокомментируем эти вопросы.

#### а) Экономическое положение

Группа утверждает, что по этому вопросу, не требующему каких-либо специальных или технических знаний, она провела ряд исследований, основываясь на информации, почерпнутой из многочисленных изданий прессы как в Чили, так и в других странах.

Подавляющая часть статистических данных, цитируемых в иностранных изданиях, была почерпнута из совершенно ненадежных источников, которые зачастую скрывают свои политические цели и совершенно противоречат тем данным, которые, как мы уже многократно повторяли, Группа могла бы получить от Международного валютного фонда и других специализированных источников системы Организации Объединенных Наций и от Организации американских государств. Все эти источники представили бы Рабочей группе данные, свидетельствующие о том, что экономическая политика Чили принесла успешные результаты, заключающиеся в уменьшении внешней задолженности Чили, снижении темпов инфляции и повышении покупательной способности рабочих и служащих, вопреки тому, что утверждает сама Группа, когда речь идет о политических и других вопросах.

В Большом Сантьяго, центре страны, где по причине концентрации населения и промышленности проблема стоит наиболее остро, безработица в настоящее время составляет несколько менее 12%; но одновременно с этим источники, представившие эти данные, указывают, что возможности в области трудоустройства в Большом Сантьяго, за исключением минимальной безработицы, расширились за счет появления за последние 12 месяцев 125 000 рабочих мест, что соответствует приблизительно 14% от общего числа рабочих мест. Такое увеличение не ведет к пропорциональному снижению индекса безработицы, хотя и указанный процент значительно превосходит процент прироста населения (1,9%). Как и в других странах, достигших известной стадии развития, в Чили отмечаются два основных явления: во-первых, значительное пополнение всех категорий рабочей силы женщинами и, во-вторых, неуклонный рост числа лиц, работающих на двух работах с целью повышения своего уровня жизни.

Снижение темпов инфляции, сокращение безработицы и повышение покупательной способности в сочетании с уменьшением государственного долга – таковы в целом наиболее характерные черты экономического развития в 1976 году. Правительство Чили считает, что свидетельские показания по этому вопросу, либо представленные Группе непосредственно, либо почерпнутые ею из сообщений прессы, не имеют абсолютно никакой научной ценности или веса.

б) Положение в области здравоохранения

Рабочая группа не обратилась ко Всемирной организации здравоохранения с просьбой представить соответствующие официальные статистические данные, которые свидетельствуют о том, что смертность значительно сократилась, причем настолько, что показатель общей смертности, составляющий 7,2 промилли, является одним из самых низких в мире. По этим же данным можно было бы также судить о том, что детская смертность уменьшилась приблизительно на 12% по сравнению с предыдущим годом и составляет 55,4 промилли от живорождаемых детей. По этому показателю Чили занимает второе место во всей Латинской Америке.

Правительство Чили настаивает на том, чтобы Рабочая группа получала информацию по вопросам здравоохранения от соответствующих национальных или международных организаций и не основывалась на свидетельских показаниях, приводящих ее к ненадежным и неправильным выводам. (Сведения, представленные правительством Чили, содержатся в документе A/C.3/31/6 и Add.1).

с) Положение детей

В пункте 272 своего доклада Рабочая группа выражает обеспокоенность по поводу социального и продовольственного положения, а также санитарных условий, в которых находятся наиболее бедные слои населения, и в поддержку своих гипотез по этому вопросу цитирует сообщение, опубликованное в газете "Эль Меркурио" от 16 декабря 1976 года. По заявлению Группы, а не согласно "Эль Меркурио", в этом сообщении указывается, что по улицам Сантьяго бродят 6 000 беспризорных детей. Мы упоминаем этот случай потому, что он является еще одним ярким примером небрежности, с которой Рабочая группа собирает даже те сообщения прессы, которые она цитирует.

Правительство Чили выражает сомнения относительно того, что члены Рабочей группы имели полный доступ к цитируемой ей информации и тем более на соответствующих языках. Фактически речь идет о 6 000 детей, которые "бродят или просят



милостыню" на улицах Сантьяго. Это - старая проблема, существующая во многих развивающихся странах, и в настоящее время правительство пытается решить ее на основе всеобъемлющей программы, известной под названием "Искоренение детского бродяжничества и попрошайничества". В цитирувавшемся Группой сообщении совершенно не говорится о том, что это положение обусловлено тем, что дети остались "беспризорными", или "психологическим воздействием, какое оказывает на семьи растущее количество невыясненных случаев исчезновения членов семей, поскольку в нем указывается, что с ноября 1975 года, когда началось осуществление этой программы, по ноябрь 1976 года карабинеры установили контроль над приблизительно 22 000 детей, причем почти все из них были возвращены в семью. 506 из них были направлены в "Observation and Diagnosis Centre". Центр по наблюдению и диагностике - медицинское учреждение, в котором работают специалисты по соответствующим областям, а 101 были помещены в специализированные приюты. В том же сообщении, цитирувавшемся Группой, говорится далее, что эта проблема обусловлена в основном такими факторами, как "наличие на улицах потерянных детей, сыновей уличных торговцев, детей, бежавших из дома, сирот, не имеющих ни отца ни матери, отсутствие работы у главы семьи, отец алкоголик, случаи психического расстройства и ухода из семьи". В заключительной части этого сообщения говорится, что учреждениям, занимающимся этой проблемой, удалось "выявить 6 000 детей, положение которых почти полностью обусловило существование этой проблемы в Сантьяго, причем было установлено, где эти дети находятся, и им предоставляется та или иная помощь".

Следовательно, такие поверхностные суждения о положении детей являются совершенно несправедливыми, поскольку они выносятся без должного изучения масштабов и исторического характера этой проблемы и основываются именно на том сообщении, в котором отражаются забота и соответствующие меры правительства, которые следовало бы по праву считать примерными.

Что касается проблемы питания детей, то в распоряжении Рабочей группы имеются официальные статистические данные о распределении молока, питания в школах, обследованиях положения чрезвычайно бедных слоев населения и т.д. Чили полностью и официально описало программу в этой весьма важной области в Третьем комитете Организации Объединенных Наций при обсуждении вопроса о "мировом социальном положении"; кроме того, была выпущена на английском и испанском языках книга по этому вопросу профессора Фернандо Монкеберга.

Кажется совершенно невероятным, что Рабочая группа, цитирующая сообщения прессы, появляющиеся во всех частях мира, не имела доступа или не обратила внимания на то, что происходило на последней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и пользуется совершенно бессмысленными отрывочными данными. К наиболее ярким примерам использования таких данных относится содержащееся в одном обследовании заявление относительно того, что 76% от 10 000 детей в возрасте до 14 лет, питающихся в столовых при церквях, имеют недостаточное питание. В Сантьяго проживает 3,5 млн. человек; судя по среднему возрасту населения, в этом городе имеются сотни тысяч детей в возрасте до 14 лет, и обследование, проведенное среди детей, вынужденных питаться на средства общественных благотворительных организаций, совершенно лишено какого-либо смысла и не отражает положения в стране.

Что касается чрезвычайно бедных слоев населения, то правительство Чили неоднократно сообщало факты, установленные в ходе "обследования положения чрезвычайно бедных слоев населения в Чили", проводимого существующим правительством, на которое президент Республики ссылался в одном из переданных Рабочей группе заявлений правительства Чили и из которого, как мы с удовлетворением отметили, Рабочая группа фактически почерпнула некоторую информацию.

d) Положение в области просвещения в Чили

Рабочая группа ссылается на профессора Клода Фриу как на основной источник информации о положении в Чили. Как указывается в части I, профессор Фриу является президентом Венсеннского университета в Париже и активным коммунистом, чье мнение, суждение и толкование университетского образования являются предметом противоречивых споров и резкой критики во Франции.

Чилийские газеты опубликовали критические замечания профессора Фриу, а также воспроизвели некоторые из касающихся его деятельности статей и фотографий, помещенных во французских журналах. Его противоречивые суждения о политике Чили в области просвещения не только не обеспокоили правительство Чили, но и подтвердили некоторые из его достижений. Тем не менее, мы хотели бы отметить, что его заявления относительно надзора военных за преподавательским составом, отчисления почти 25% студентов юридического факультета и другие подобные измышления совершенно не соответствуют истине.

Кроме того, касаясь прикладных отраслей науки и техники, Группа вновь черпает свою информацию относительно некоммерческого фонда, в котором правительство Чили принимает участие и в задачу которого входит исследование в основном сектора питания из такого источника, как "Организация сопротивления", известная под названием "Chile Democrático"; правительство Чили не только не препятствует работе университетов или других высших учебных заведений, но и сотрудничает с ними. В который раз мы сожалеем, что Группа, имея чилийские газеты и журналы и зная о сообщаемых в чилийской прессе фактах, не извлекает информацию из публикуемых сообщений, а прибегает к систематически искажаемым сообщениям из источников, цель которых фактически заключается в подстрекательстве из за границы к действиям против правительства Чили с целью его свержения.

ГЛАВА VII  
КОММЕНТАРИИ К ПРИЛОЖЕНИЯМ

В докладе Рабочей группы содержится 18 приложений, касающихся различных вопросов.

Правительство Чили постоянно ссылается на эти приложения с целью определения понятий, выражения сомнений, ответа на обвинения или разъяснения возникающих при этом ситуаций.

I - Первые 4 приложения

Поскольку в этих приложениях содержатся копии трех документов и хронологический перечень письменных сообщений, в комментариях нет необходимости.

II - Заявления недавно освобожденных заключенных (приложение У)

В этом приложении Группой собраны новые показания заключенных, которые, по всей видимости, выступили перед Группой с заявлениями.

Правительство Чили должно вновь заявить, что Группа не дает ему возможности на защиту, поскольку, не зная фамилий предполагаемых жертв, оно не может ответить на выдвинутые против него обвинения.

К тому же правительство Чили не может понять, почему Группа скрывает фамилии этих предполагаемых жертв. Если они выступали лично для того, чтобы дать показания, они должны находиться за пределами Чили. Если они прислали свои заявления в письменной форме из Чили, то, по нашему мнению, Группа поступает довольно легкомысленно, выдвигая в своем докладе такие серьезные обвинения и не прибегая к другим способам для установления их достоверности. И наконец, если бы Группа была заинтересована в установлении истины, то вполне достаточно было бы заявить, что она получила сообщения о плохом обращении, представить данные, которые дали бы возможность определить эти сообщения по меньшей мере в том, что касается места и времени, и проконсультироваться с правительством Чили в отношении этих сообщений. Как неоднократно отмечалось в данных и предыдущих комментариях, этого сделано не было. В соответствии с этим документом свидетели упоминают события, имевшие место в прошлом, поскольку предполагаемые жертвы находятся на свободе.

III - Последние декреты об освобождении (приложение VI)

В этом приложении к докладу содержится частичное изложение декретов 2343 и 2344, которые были изданы 17 ноября 1976 года и в соответствии с которыми были освобождены все лица, арестованные в силу закона об осалном положении.

Правительство Чили обращает внимание на тот факт, что при изложении этих декретов не названы фамилии 302 освобожденных лиц.

Хорошо видно, что в докладе много страниц отведено для тех освобожденных заключенных, в заявлениях которых содержатся какие-либо обвинения против правительства Чили. Но в данном случае, где, разумеется, вышесказанное неприменимо, фамилии 302 лиц не упоминаются.

IV - 46 дел якобы исчезнувших лиц, представленных Викария дель Соллидарidad (приложение VII)

Приложение VII содержит список 46 якобы исчезнувших лиц, фамилии которых вновь перечисляются в приложении VIII.

Но это еще не все: в том же самом приложении VIII, после того как во второй раз перечисляются фамилии 46 лиц, которые уже приведены ранее, отмечается, что правительство Чили дало ответы в отношении значительного числа этих дел.

Метод неоднократного повторения фамилий явно ведет к ошибке, особенно если учитывать то, что правительство Чили дало ответы по поводу многих из этих лиц, и поэтому такое описание ситуации является неприемлемым, поскольку оно производит отрицательное впечатление в отношении количества этих лиц, которое не соответствует действительности.

V - Список лиц, пропавших без вести (приложение VIII)

Как уже отмечалось, в этом приложении, кроме повторения 46 фамилий, упомянутых в предыдущем приложении в списке 120 якобы исчезнувших лиц, сообщается об ответах правительства Чили.

Вряд ли Группа будет вновь перечислять как исчезнувших всех тех лиц, в отношении которых она получила ответы. Это, например, касается Онофре Хорхе Нуньеса, Марии Ольги Флорес, Марио Саморано, Бернардо Арайя и других.

Вряд ли также обвинение подобного рода не было изучено или по меньшей мере рассмотрено Группой, как она сама признает в начале этого приложения.

И наконец, что касается этих последних фамилий, то речь идет о якобы исчезнувших лицах, в отношении которых результаты расследования, которые уже содержатся в этом документе, свидетельствуют о том, что они покинули страну официально, и это было подтверждено министерством внутренних дел Аргентины.

VI - Список лиц, якобы пропавших без вести, которых видели некоторые освобожденные лица (приложение IX)

Эти комментарии демонстрируют явную пристрастность и непосредственную заинтересованность свидетелей в том, чтобы навязать правительству Чили участие в действиях, за которые оно не несет никакой ответственности. Правительство доказало, что

большинство этих лиц являются активными участниками террористических движений. И наконец, в письме от 6 января (приложение III к докладу Группы) Группа была предупреждена о том, что эти лица вполне могут давать показания перед Группой с явной целью оклеветать Чили, поскольку в их задачу входит использование любых средств для борьбы за свержение правительства своей страны.

Правительство Чили чрезвычайно сожалеет о том, что его аргументы были игнорированы и что не была оценена правдивость его заявлений.

Правительство Чили вновь повторяет, что якобы пропавшие без вести лица, фамилии которых содержатся в этом списке, никогда не арестовывались по приказу чилийских властей.

#### VII - План, нарисованный Педро Хара (приложение X)

В этих комментариях уже объяснялось, что Педро Хара никогда не арестовывался, как он это утверждает. Удивительно то, что для того, чтобы приписать ответственность за смерть Марты Угартэ чилийскому правительству, ему пришлось придумать, что он был арестован. Удивительно также то, что доказательство его ареста и того, что он видел в заключении Марту Угартэ, основано на простом нарисованном от руки плане. Но наиболее удивительным из всего этого является то, что Группа включила этот план в качестве приложения.

#### VIII - Дело Сориа (приложения XI, XII и XIII)

Правительство Чили с удовлетворением отмечает, что, как уже говорилось ранее, доклад Института судебной медицины Женевского университета подтверждает верность докладов, представленных Instituto Médico Legal (Институтом судебной медицины) Чили.

Таким образом, начинает проливаться свет на дело, в которое клеветники всеми силами пытаются вовлечь чилийское правительство.

#### IX - Аресты по адресу улица Конференсия (приложение XIV)

Хотя Группа стремилась при помощи ложных показаний свидетеля Бесерра подтвердить арест и предполагаемое исчезновение впоследствии Онофре Хорхе Муньоса и Марио Саморано, единственным возможным способом определить истину является изучение документов, прилагаемых правительством Чили и свидетельствующих о том, что оба эти предположительно исчезнувших лица уехали в Аргентину.

Странно то, что Группа, хотя она и имеет эти документы в своем распоряжении, а также упоминает их в своем докладе, настаивает на том, что следует доверять явно ложной информации, например той, которая была упомянута.

X. Заявление в отношении ареста Виктора Диаса (приложение XV)

Правительство Чили полностью учитывает живое воображение и ложные показания некоего г-на Канто, содержащиеся в сделанном им в Париже изложении подробностей о совершенном якобы аресте коммунистического лидера Виктора Диаса, пользующегося ложным именем Хосе Сантоса Гарридо Ретамала.

По мнению правительства Чили, сам беллетристический характер этого изложения свидетельствует о его фальшивости.

XI. Работа так называемого психолога г-жи Васкес (приложение XVI)

В свете заявления, которое впервые было сделано в прошлом году в Париже так называемым чилийским психологом Анной Васкес, Коллегия психологов Чили сделала 7 октября 1976 года следующее заявление, которое полностью включено в документ А/С.3/31/6.

"В сообщениях, опубликованных в парижских газетах "Монд" 25 июля 1976 года и "Нуэль обсерватер" 2 августа 1976 года, говорилось, что на проходившем в июле сего года в Париже XXI Международном конгрессе психологов г-жа Ана Васкес, чилийский профессор психологии в изгнании, представила Конгрессу доклад, в котором отмечается, что 80% чилийских психологов либо убиты, пропали без вести, находятся в тюрьмах, либо в ссылке, остальные сотрудничают с репрессивным аппаратом правящей хунты.

В связи с утверждениями г-жи Аны Васкес в том виде, как они были опубликованы в вышеупомянутых газетах, мы заявляем следующее:

1. Психологии Чили пользуются абсолютной свободой в том, что касается выполнения их профессиональных функций. Согласно статистическим данным Коллегия объединяет 568 психологов-членов Коллегии; из них 128 работают или обучаются за границей, 1 умер в 1965 году.

2. Коллегия психологов заверяет, что осуществляет полный контроль за этикой и поведением своих членов и что ни один из них не участвовал в какой-либо деятельности, противоречащей их профессиональной этике. Не поступало также никаких жалоб в этом отношении.

3. В Чили профессия психолога пользуется общим признанием и находится в расцвете. Психологи выполняют свои функции в самых различных областях:

в университетах, в государственных и частных организациях здравоохранения, образования и в промышленности.

4. Все вышеизложенное находит свое подтверждение в том, что делегация чилийских психологов принимала участие в работе проходившего в Париже Конгресса и что ни один из чилийских участников не был объектом каких-либо враждебных выступлений и никому не задавали никаких враждебных вопросов.

5. И наконец, уместно отметить, что г-жа Ана Васкес не изучала психологию в Чили и никогда не была членом Коллегии, объединяющей всех психологов Чили.

В настоящее время Коллегия в обстановке абсолютной свободы и спокойствия, являющейся залогом нормальной деятельности учреждений нашей страны, проводит весьма важную и плодотворную, по нашему мнению, работу, которую она никогда не проводила ранее

Подпись Лиана Ортис Вольф  
Президент".

Правительство Чили сожалеет о том, что Рабочая группа по-прежнему отводит в своих докладах место работам этого так называемого психолога после заявления, которое было сделано самой Коллегией психологов Чили, которая является профессиональной признанной организацией, включающей в себя всех психологов-профессионалов страны.

#### XII. Заявление мужа Глэдис Диас (приложение XVII)

Как Группе известно, г-жа Глэдис Диас сделала различные заявления о том, что ее муж был подвергнут пыткам и позднее умер от их последствий ("Экспресс", 20-26 декабря 1976 года).

Поскольку Глэдис Диас была замужем только один раз - за г-ном Георгом Франциско Ройсслером, - то приводится его заявление, сделанное под присягой, копию которого правительство Чили послало Рабочей группе 13 января 1977 года.

#### XIII. Фотокопии паспортов (приложение XVIII)

В приложении XVIII содержатся 4 фотокопии паспортов, имеющих пометку "действителен только для выезда за пределы страны". Как правительство Чили проинформировало Группу в устной и письменной форме в сентябре 1976 года, были изданы инструкции о том, чтобы в будущем паспорта выдавались без этой пометки.



В ходе совещания, проведенного в январе между представителями правительства Чили и Группы, были подняты вопросы в отношении паспортов. Представители Чили спросили членов Группы о том, встречались ли они с какими-либо случаями употребления выше-названной пометки.

Как Группа, несомненно, помнит, этот вопрос остался без ответа.

Правительство Чили чрезвычайно сожалеет о том, что оно не было тогда уведомлено о допущенной ошибке. Как только оно ознакомилось с докладом, оно ввело в действие изданную в сентябре 1976 года инструкцию, в частности в том, что касается Отдела по делам иностранцев в следственных службах, который выдал несколько паспортов в соответствии со старой системой по причинам бюрократического характера.